



CITIZEN®

**ELECTRONIC
CALCULATOR**

**CITIZEN®
CPC-112**

**Instruction Manual
Manual de Instrucciones
Livro de Especificacoes
Anweisungshandbuch
Manuel d'instructions
Istruzioni all' so
Gebruiksaanwijzing
Manual**

**Инструкция по эксплуатации
Instrkcja Obsługi**

دليل إرشادات

**Peraturan pemakaian
指導説明書**

Εγχειρίδιο χρήσης



- Before performing each calculation, press the [ON/C] key.
- Presione la tecla [ON/C] antes de cada cálculo.
- Antes de ejecutar cada cálculo, presione a tecla [ON/C].
- Drücken Sie vor dem Ausführen einer Berechnung jeweils die [ON/C] Taste.
- Avant d'effectuer chaque calcul, pressez la touche [ON/C].
- Prima di effettuare ciascun calcolo, premere il tasto [ON/C].
- Alvorens een bewerking uit te voeren dient u op de toets [ON/C] te drukken.
- Fñr hver beregning, tryk pñ [ON/C] tasten to gange.
- Перед началом вычислений нажмите клавишу [ON/C].
- Przed rozpoczęciem obliczeń należy nacisnąć klawisz [ON/C].
- قبل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح [ON/C].
- Przed rozpoczęciem obliczeń należy nacisnąć klawisz [ON/C].
- 执行任一计算前，请先按[ON/C]键。
- Πριν πραγματοποιήσετε κάθε πράξη, πατήστε το πλήκτρο [ON/C].

/ Calculation Examples
 / Ejmplos de calculación
 / Exemplo de calculos
 / Berechnungsbeispiele
 / Exemples de calculs
 / Operazione del calcolo normale
 / Stappen van gewone calculaties

/ Almindelig regningsoperation
 / Примеры расчётов
 / Przykładowe obliczeń
 / أمثلة الحساب
 / Cara kalkulasi biasa
 / 一般计算操作
 / Παραδείγματα υπολογισμών

Example	Key Operation	Display
1 x 2 x 3 = 6	[ON/C] 1 [x] 2 [x] 3 [=]	0. 6.
2 x 3 = 6	[ON/C] 2 [x] 2 [CE] 3 [=]	6.
8 - 3 = 5	8 [+] [-] 3 [=]	5.
7 x 9 = 63	7 [÷] [x] 9 [=]	63.
2 + 4 + 6 = 12	[ON/C] 2 [+] 3 [+] 6 [ON/C]	6. 0.
6 + 4 + 7.5 = 17.5	2 [+] 4 [+] 6 [=] 6 [+] 4 [+] 7.5 [=]	12. 17.5
3 - 6 - 4 = -7	3 [-] 6 [-] 4 [=]	-7.
5 x 3 ÷ 0.2 = 75	5 [x] 3 [÷] 0.2 [=]	75.
300 x 27 % = 81	300 [x] 27 [%]	81.
$\frac{11.2}{56} \times 100\% = 20\%$	11.2 [÷] 56 [%]	20.
300 + (300 x 40%) = 420	300 [+] 40 [%]	420.
300 - (300 x 40%) = 180	300 [-] 40 [%]	180.
5 ⁴ = 625	5 [x] [=] [=] [=]	625.
1 / 2 = 0.5	2 [÷] [=]	0.5
$\frac{1}{(2 \times 5 - 6)} = 0.25$	2 [x] 5 [-] 6 [÷] [=]	0.25



/ Memory Calculation
/ Cálculo de memoria
/ Memoria
/ Speicher
/ Calcul avec mémoire
/ Operazione del calcolo memoria
pamięci
/ Stappen bij calculaties met
gebruik van geheugen

/ Hukommelse regningsoperation
/ Операции с памятью
/ Obliczenia z wykorzystaniem
حساب الذاكرة /
/ Cara melakukan kalkulasi dengan
memory
/ 记忆计算的操作
/ Υπολογισμός μνήμης

Example	Key Operation	Display
[(15 x 2) + (20 x 3)]	[ON/C]	0.
– [(10 x 4) + (20 ÷ 2)]	15 [x] 2 [M+] 20 [x] 3 [M+]	MEMORY 60.
= 40	10 [x] 4 [M–] 20 [÷] 2 [M–]	MEMORY 10.
	[MRC]	MEMORY 40.
	[MRC]	40.
	[ON/C]	0.

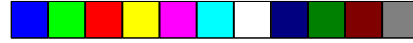
/ Constant Calculation
/ Constante
/ Constante
/ Konstant
/ Constant Calcul
/ Operazione del calcolo costante
/ Calculatiemethoden met een
constante

/ Regningssystem for konstanter
/ Вычисления с константой
/ Stala
حساب الثابت /
/ Cara kalkulasi dengan bilangan
konstan
/ 常数计算
/ Υπολογισμός σταθεράς

Example	Key Operation	Display
2 + 3 = 5	2 [+] 3 [=]	5.
4 + 3 = 7	4 [=]	7.
4 – 3 = 1	4 [–] 3 [=]	1.
2 – 3 = –1	2 [=]	– 1.
3 x 4 = 12	3 [x] 4 [=]	12.
3 x 6 = 18	6 [=]	18.
12 ÷ 4 = 3	12 [÷] 4 [=]	3.
24 ÷ 4 = 6	24 [=]	6.

/ Overflow Error Clear
/ Limpiar para desbordamiento
y error
/ Erro por excesso
/ Korrektur und überlauf-fehler
/ Correction et dépassement-erreur
/ Cancellazione della capacità di
operazione superata
/ Het schrappen van ingetoetste
getilen die de calculatiecapaciteit
overschrijden

/ Slet delen over
regningskapaciteten
/ Исправление ошибок и сброс
ошибки при извытке числовых
знаков
/ Przepelnienie pamięci
حذف خطأ التصفق الزائد /
/ Penghapusan kalkulasi yang
melewati
/ 超出运算容量的消除
/ Διαγραφή σφάλματος
υπερχείλισης



Example
123456789012 x 100 =
12345678901200

Key Operation
[ON/C] 123456789012
[x] 100 [=]
[ON/C]

Display
123'456'789'012.
ERROR
12.3456789012
0.

/ Currency exchange
/ Cambio monetario
/ Câmbio de moeda
/ Währungswechsel
/ Change de monnaie
/ Cambio di valuta
/ Converteren van de munteenheid

/ Valuta omregning
/ Обмен валют
/ Wymiana walut
/ صرف العملة
/ Pertukaran mata uang asing
/ 汇率换算
/ Υπολογισμός φόρου

[SET] :

Exchange Rate Setting Key
Tecla de cambio proporcional
Tecla para Ajuste da Taxa de Câmbio
Taste für Festsetzung des Wechselkurses
Touche de la mise du taux de change me
Chiave per posizionare il saggio di cambio
Toets voor het instellen van de wisselkoers
Valutakurs Indstillingstast
Клавиша установки курса обмена
Klawisz wprowadzania kursu wymiany
مفتاح إعداد سعر الصرف
Tombol Pengatur Pertukaran Kurs
换算率设置键
Πλήκτρο ρύθμισης συναλλαγματικής ισοτιμίας

[LOCAL] [] :

① Local currency ② Universal currency
① Moneda local ② Monedas de otros países
① Moeda Local ② Moeda universal
① Heimische Währung ② Universelle Währung
① Monnaie nationale ② Devise universelle
① Moneta locale ② Valuta universale
① Lokale munteenheid ② Universele munteenheid
① Lokal Valuta ② Universal valuta
① Местная валюта ② Универсальная валюта
① Waluta miejscowa ② Waluta uniwersalna
① العملة الأجنبية ② بزر
① Kurs lokal mata uang ② Pertukaran mata uang
① 当地货币 ② 万用货币
① Τοπικό νόμισμα ② Καθολικό νόμισμα



Example
 AUD 1 = EUR 0.507823
 (Exchange rate setting)
 (Registro del tipo)
 (Ajuste da taxa de câmbio)
 (Wechselkurs setzen)
 (Mise du taux de change)
 (Posizione del saggio di cambio)
 (Instelling can de wisselkoers)
 (Valutakurs Indstilling)
 (Установка курса обмена)
 (Wprowadzenie kursu wymiany)
 (Pengatur pertukaran mata uang asing)
 (إعداد سعر الصرف)
 (换算率设置)

Key Operation
 [ON/C]
 [LOCAL] [SET]
 [SET]
 [0] [SET]
 0.507823 [SET]

Display
 0.
 1
 1.
 1
 1
 0.507823

+++++

[ON/C]
 AUD 300 = EUR 152.35
 EUR 100 = AUD 196.92
 EUR1 = USD 1.1074

300 [LOCAL] [0]
 100 [0] [LOCAL]
 [ON/C]
 [0] [SET]
 1 [SET]
 [LOCAL] [SET]
 1.1074 [SET]
 [ON/C]
 180 [LOCAL] [0]
 230 [0] [LOCAL]

152.35
 196.92
 0.
 0.507823
 1.
 1
 1.1074
 0.
 162.54
 254.70

*It is not allowed to set the rate = 0
 *No es permitido de colocar el tipo en cero
 *Não se permite ajustar a taxa = 0
 *Setzung für Rat = 0 ist nicht zuzulassen
 *Il est interdit de mettre le devise en 0
 *Non e' permatte fissare il tasso = 0
 *U mag de wisselkoers niet op = 0 instellen
 *Det er ikke tilladt at sætte kursen til = 0
 *Нельзя устанавливать курс обмена равный 0
 *Nie można wprowadzić kursu = 0

*نہیں من المسموح تعیین لعر = صفر
 *Tidak diperbolehkan untuk mengatur Kurs =0
 * 不允许设置换算率为0

+++++



/ Tax Calculation
/ Cálculo de impuestos
/ Cálculo da Taxa
/ Steuerberechnung
/ Calcul de l'impôt
/ Calcolo della tassazione
/ Berekening van belastingen

% : TAX rate stored
TAX : Amount of tax
-TAX : Price excluding tax
+TAX : Price including tax
SET : Tax rate setting

% : Índice de la tasa almacenada
TAX : Cantidad de tasa
-TAX : Precio excluyendo la tasa
+TAX : Precio incluyendo la tasa
SET : Tecla para Ajuste da Taxa de Câmbio

% : Índice da taxa armazenada
TAX : Quantia de taxa
-TAX : Preço excluindo a taxa
+TAX : Preço incluindo a taxa
SET : Tecla para Ajuste da Taxa de Câmbio

% : Steuerrate gespeichert
TAX : Steuerbetrag
-TAX : Preis ohne Steuern
+TAX : Preis mit Steuern
SET : Taste für Festsetzung des Wechselkurses

% : Taux de la taxe stockée
TAX(TAXE): Montant de la taxe
-TAX(TAXE): Prix excluant la taxe
+TAX(TAXE): Prix incluant la taxe
SET : Touche d'ajustement du taux de change

TAX : Somma dell'imposta
-TAX : Prezzo esclusa l'imposta
+TAX : Prezzo inclusa l'imposta
% : Aliquota d'imposta memorizzata
SET : Chiave per disporre il cambio di valuta

% : Belastingstarief opslaan
TAX : Bedrag van belasting
-TAX : Prijs zonder belasting
+TAX : Prijs met belasting
SET : Toets voor het instellen van de wisselkoers

/ Afgiftsberegning
/ Вычисление налогов
/ Obliczenie podatku
/ حساب الضريبة /
/ Perhitungan Pajak
/ 稅率計算
/ Υπολογισμός φόρου

% : Moms sats lagret
TAX : Moms mængde
-TAX : Pris eksklusiv moms
+TAX : Pris inklusiv moms
SET : Tast til indstilling af vekselkurs

% : Записанный уровень налога
TAX : Сумма налога
-TAX : Цена без налога
+TAX : Цена с налогом
SET : Клавиша установки курса обмена

% : Zapisana do pamięci wysokość podatku
TAX : Suma podatku
-TAX : Cena bez podatku
+TAX : Cena z podatkiem
SET : Ustawienie kursu wymiany

% : تم حفظ رسم الضريبة
TAX : مبلغ الضريبة
-TAX : الرسم باستثناء الضريبة
+TAX : الرسم شامل الضريبة
SET : مفتاح إعداد سعر الصرف

% : Tarif Pajak yang tersimpan
TAX : Jumlah Pajak
-TAX : Harga tanpa Pajak
+TAX : Harga termasuk Pajak
SET : Tombol Setting Nilai Kurs

% : 儲存的稅收率
TAX : 稅收的量
-TAX : 不含稅的價格
+TAX : 含稅的價格
SET : 匯率設定鍵

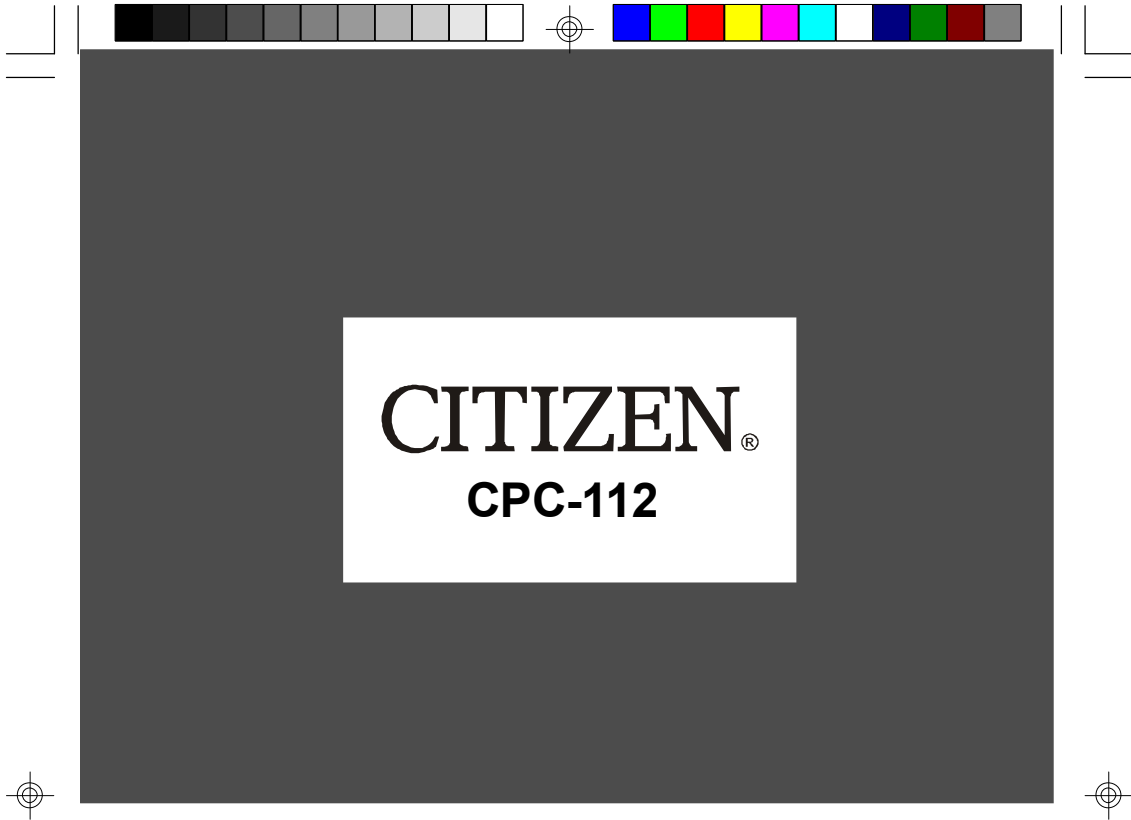
% : Αποθηκευμένος συντελεστής φόρου
TAX : Ποσό φόρου
-TAX : Τιμή χωρίς φόρο
+TAX : Τιμή με φόρο
SET : Πλήκτρο ρύθμισης συναλλαγματικής ισοτιμίας



100+TAX(3%)			%
=103	3 [SET] [+TAX]	+TAX	3.
Tax sum = 3	100 [+TAX]	TAX	103.
3=Tax sum	[+TAX]		3.
	103 = Tax inclusive value		
206 -Tax(3%)			%
=200	[ON/C][SET] [-TAX]		3.
Tax sum = 6	100 [-TAX]	-TAX	200.
6 = Tax sum	[-TAX]	TAX	6.
	200 = Tax inclusive value		

- If the back-up battery needs to be changed, open the lower cabinet to remove the old battery and insert a new battery in the indicated polarity. After changing battery, please use a metal, elliptical object to press the RESET pad on printed circuit board.





CITIZEN®
CPC-112

The unit complies with the requirements of Directive 89/336/EEC as amended by 93/68/EEC

CITIZEN GROUP
Japan CBM Corporation
Tokyo, Japan

CBM Bldg. 5-68-10 Nakano, Nakano-ku
TOKYO 164-0001, JAPAN
TEL.03-5345-7430 FAX.03-5345-7431



CITIZEN is a registered trademark of CITIZEN WATCH Co., Japan.

Printed in China

HDBM0099105 MW8